

タクシーに乗って使う一言集

到底了，往右拐。
dào dǐ le, wǎng yòu guǎi

突き当たりを右に曲がって。

「往(wang3)」 = ~ の方向へ
「往 + 方向(右or左) + 動詞(どうするのか)」

往上海的方向一直开下去吧。
wǎng shàng hǎi de fāng xiàng yì zhí kāi xià qù ba

上海の方向に向かってずっと走って。
(「往」という単語を使って、このようにも言える。)

到了第二个十字路口，左转。
dào le dì èr ge shí zì lù kǒu, zuǒ zhuǎn

二つ目の十字路で左に曲がって。

「往」を使わない言い方。
右に曲がる = 右转(you4 zhuǎn3)
左に曲がる = 左转(zuo3 zhuǎn3)

到了T字路口，大转。
dào le T zì lù kǒu, dà zhuǎn

T字路にきたら左に曲がって。

大转(da4 zhuǎn3) = 左曲がり
小转(xiao3 zhuǎn3) = 右曲がり
という言い方もある。

过了红绿灯，靠右边停一下。
guò le hóng lǜ dēng, kào yòu bian tíng yí xià

信号を超えたら、右に寄せて停まって。

开一下发票吧。
kāi yí xià fā piào ba

領収書発行して。

「我要发票。」 この言い方でも通じるが、ぶっきらぼう。
「帮我开一下发票吧。」
この言い方は結構丁寧で好感度がある。でも「吧」の
発音は軽く弱くすること。強いと意味がきつくなる。

你有没有绕了远？
nǐ yǒu méi yǒu rào le yuǎn

あんた、回り道(遠回り)してない？

我认识路。
wǒ rèn shi lù

私、道知ってるで。(運ちゃんが道を知らない時)

「知っている」だからと思って、「我知道路。」
と言うのは間違い！これは中国語になっていない。
もし、どうしても「知道」という単語を使いたいなら、
「我知道怎么走。」と言わなければならない。
でも、これでもちょっとニュアンスが違うので、やはり
「我认识路。」が一番ピッタリした正しい中国語。

我告诉你怎么走。
wǒ gào su nǐ zěn me zǒu

(道を) どう行くか私が教えたるわ。

一直走主干道，
yì zhí zǒu zhǔ gàn dào

ずっと道なりに走って(大きな太い道、主要道路を走って)

到了第二个路口左转。
dào le dì èr ge lù kǒu zuǒ zhuǎn

二つ目の角で左に曲がって。

走高速(公路)吧。
zǒu gāo sù (gōng lù) ba

高速走って。

走高架吧。
zǒu gāo jià ba

高架走って。
(運転手が「高架走ろうや。」と言う意味でも使える)
(北京や上海などの大都市では、高架があるので、
こういう会話がある場合も…)

现在这个时间不能走高架的。
xiàn zài zhè ge shí jiān bù néng zǒu gāo jià de

今この時間は高架走られへんで。
(上海では、時間帯によってタクシーだけは走っては
いけない高架やトンネルがある。)

过路费多少钱？
guò lù fèi duō shǎo qián

通行費(高速などの)いくら？

你先帮我垫付一下。
nǐ xiān bāng wǒ diàn fù yí xià

君、先に立て替えて支払って、

到时候我会给你一起付的。
dào shí hòu wǒ huì gěi nǐ yì qǐ fù de.

後から私一緒に払うから。

通行費などは後から乗車料金と一緒に払う方が
いいでしょう。先に払って「もらっていない。」とか
言い合いになるより、後から全部一緒に払う方が
お互いはっきりすると思います。また、通行費の
領収書(発票)ももらうことを忘れずに(特に会社で
出張旅費精算をする人)。